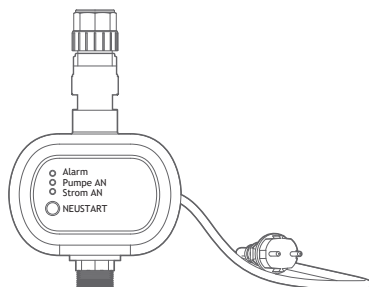




Druckschalter



Artikel-/Modellnummer:
104240/DBDW005

Der direkte Weg zu unseren neusten Produkten, Angeboten und
vieles mehr!



Deuba Serviceportal

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich
vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

www.Deubaservice.de

Hergestellt für:
Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig
Germany



ANLEITUNG

ACHTUNG! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet!

Wichtig: Lesen Sie die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

Halten Sie kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kindern. Achten Sie auch insbesondere beim Auspacken darauf Plastiktüten und anderes Verpackungsmaterial von Kindern fernzuhalten! Erstickungsgefahr!

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Prüfen Sie alle Elemente und Teile auf Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen kann es passieren, dass auch die beste Ware auf dem Transportweg Schaden nimmt. Bauen Sie in solch einem Fall Ihr Produkt nicht auf. Defekte Teile können Gefahren und Gesundheitsschäden nach sich ziehen.

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Garantie und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

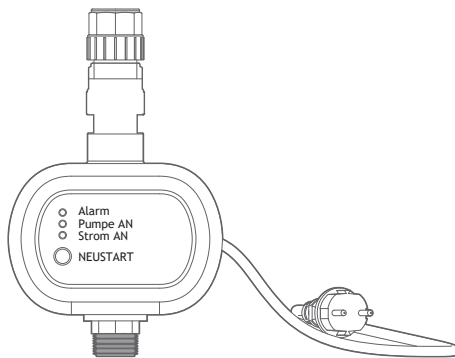
Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.

! SICHERHEITSHINWEISE

Um die Gefahr von Stromschlägen und Brand zu vermeiden, lesen und befolgen Sie bitte genau die folgenden Sicherheitshinweise:

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie irgendwelche Arbeiten daran durchführen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Anschlüsse weit weg von jeder Wasserquelle sind.
- Wenn das Produkt für Schwimmbäder, Teiche und Brunnen verwendet wird, ist es notwendig, eine automatische RCD mit IDn = 30 mA Schutz zu verwenden.

Warnung: Wenn die Pumpe stoppt, sind die Rohrleitungen unter Druck, daher empfehlen wir Ihnen, eine Entnahmestelle zu öffnen, damit das System vor Durchführung irgendwelcher Arbeit entladet wird.



TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	AC 230 V / 50 Hz
Nennstrom	10 A
Max. Umgebungstemperatur	60 °C
Anzahl von Betriebszyklen	50,000
Max. Arbeitsdruck	1,0 MPa
Anwendungsklasse	Anwendungsklasse I
Schutzart	IPX4

MONTAGE

1. Bringen Sie das Gerät an einer beliebigen Position zwischen der Pumpe und der ersten Entnahmestelle an. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in der richtigen Strömungsrichtung installiert ist. Prüfen Sie alle Wasseranschlüsse auf die perfekte Dichtigkeit. Wenn Sie eine Pumpe mit einem Druck über 10 Bar verwenden, installieren Sie einen Druckminderer am Eingang des Produkts.
2. Stecken Sie den Stecker der Pumpe in die Buchse des Produkts und den Netzstecker des Produkts in die Stromversorgung.
3. Der Betriebsdruck liegt bei 1,5 bar, welcher als der optimale Wert für die meisten Anwendungen voreingestellt ist. Der Mindestbetriebsdruck kann nach Bedarf eingestellt werden, indem Sie die mit „+“ und „-“ gekennzeichnete Schraube an der Innenseite des Flansches drehen.

Warnung: Um eine korrekte Funktionsweise des Produkts zu gewährleisten, muss der maximale Pumpendruck mindestens 0,8 Bar höher als der Betriebsdruck des Produktes sein.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- Die Pumpensteuerung lässt die Pumpe für 15 Sekunden anlaufen, sobald die Steuerung an die Stromversorgung angeschlossen wird. Die nachfolgende Pumpeneinschaltung erfolgt, wenn infolge der Öffnung eines Wasserhahns ein Druckabfall in der Anlage verursacht und somit der voreingestellte Einschaltdruck erreicht wird.
- Anders als bei traditionellen Wassersystemen, die mit einer Druckregelung und einem Druckbehälter ausgestattet sind, stoppt die Pumpe nicht bei einem bestimmten Druck. Das Gerät wurde so konstruiert, dass die Pumpe stoppt, wenn die Strömung auf die Untergrenze vermindert wird. Sobald die Strömung die Untergrenze erreicht, verzögert die Pumpensteuerung den effektiven Stopp der Pumpe von 7 bis 15 Sekunden: Die Logik dieser Funktion ist es, die Startvorgänge der Pumpe bei geringen Strömungsbedingungen zu reduzieren.

Warnung: Wenn der Ansaugwasserstand unter der Einbauhöhe der Pumpe liegt, ist es unerlässlich, ein Ansaugrohr mit Boden-/Rückschlagventil zu verwenden. Dieses Ventil ermöglicht die Befüllung der Leitung bei der ersten Inbetriebnahme und verhindert das Entleeren der Leitung beim Anhalten der Pumpe.

1. Vor der Inbetriebnahme befüllen Sie das Ansaugrohr und die Pumpe mit Wasser anschließend schalten Sie die Pumpe ein, indem Sie die Pumpensteuerung an eine geeignete Stromversorgung anschließen: Wenn die Pumpe stoppt, öffnen Sie den Wasserhahn, der sich am höheren Punkt befindet.
2. Die Montage ist richtig, wenn das Wasser regelmäßig aus dem Hahn ausläuft und die Pumpe im Dauerbetrieb arbeitet. Sollte kein Wasser ausfließen, versuchen Sie, die Pumpe ohne Unterbrechung, länger als die Arbeitszeit des Geräts, arbeiten zu lassen, indem Sie die Taste NEUSTART gedrückt halten. Wenn das Problem danach immer noch auftritt, schalten Sie den Strom ab und wiederholen Sie das Verfahren ab Schritt 1.

STOPPEN BEI TROCKENLAUF

Die leuchtende LED-Kontrolllampe FAILURE bei ausgeschaltetem Motor weist auf einen Stopp bei Trockenlauf hin. Zur Rückstellung des Systems drücken Sie die Taste NEUSTART, nachdem es sichergestellt wurde, dass Wasser in dem Saugrohr vorhanden ist.

WARTUNG

Das Gerät ist wartungsfrei. Eventuelle Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachpersonal durchgeführt werden.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Die Pumpe schaltet sich fortlaufend ein und aus.	Leckagen im System.	Alle hydraulische Verbindungen prüfen.
Die Pumpe stoppt durch Trockenlaufschutz, obwohl noch Wasser im Ansaugrohr besteht.	zu hoher Arbeitsdruck.	Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn (-). Drücken Sie die Taste RESTART und stellen Sie sicher, dass die rote Kontrolllampe beim Stoppen der Pumpe ausgeschaltet ist.
Die Pumpe läuft nicht an.	1. Fehlende Spannung. 2. Zugroßer Höhenunterschied zwischen dem Gerät und einem Wasserhahn. 3. Die Pumpe ist defekt.	1. Die Elektroanschlüsse prüfen. 2. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn (+), um den Arbeitsdruck zu erhöhen. 3. Sich an einen Elektriker wenden.
Die Pumpe stoppt nicht.	Die Anlage weist größere Leckagen auf.	Prüfen Sie das System.

INSTRUCTIONS

ATTENTION! Observe the safety and assembly instructions in order to avoid the risk of injury or damaging the product.

Only for domestic use and not for commercial use!

Important: Read these instructions carefully and thoroughly. Keep these instructions to read through at a later date. If you give the product to anyone else at some point in the future, please ensure you also pass on this manual.

Keep small parts out of the reach of children. Pay attention especially when unpacking it. Keep plastic bags and other packaging away from children reach. Danger of Suffocation!

Check all elements and parts for damages. Despite careful checks since may happen that even the best product takes damage during the transport. In this case, do not build up of your product. Defective parts can endanger your health.

Never modify the product! Changes will void the warranty and the product may be unsafe or even dangerous.

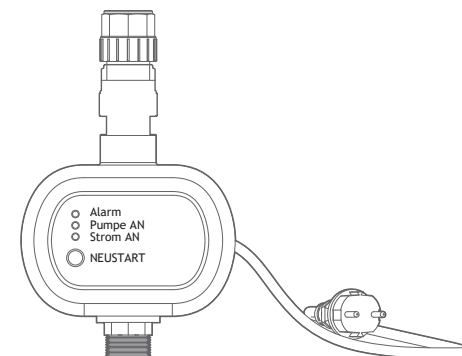
For cleaning use a sponge and warm soapy water. Do not use solvent based-cleaners or detergents for example Bleach those can damage the product.

! SAFETY INSTRUCTIONS

To reduce the risk of electric shock and fire, please read and follow closely the following safety instructions:

- Always unplug the device from the mains before carrying out any work on it.
- Be sure that the electrical connections are far away from any water source.
- When the product is used for swimming pools, ponds and fountains, it is necessary to use an automatic RCD with IDn=30 mA protection.

Warning: When the pump stops, the pipes are under pressure, consequently we recommend opening a tap to discharge the system before carrying out any work.



TECHNICAL DATA

Power supply	AC 230 V / 50 Hz
Rated current	10 A
Max. ambient temperature	60 °C
Number of operating cycles	50,000
Max. working pressure	1,0 MPa
Class of application	For class I appliances
Protection degree	IPX4

INSTALLATION

1. Install the product anywhere between the pump and the first service outlet. Make sure that the device is installed in the correct flow direction. Check perfect water tightness of all water connections. If you are using a pump with a pressure higher than 10 bar, install a pressure reducer on the inlet of the product.
2. Connect the power plug of the pump to the socket of the product and the power plug of the product to a current outlet.
3. Operating pressure is pre-set at 1.5 bar which is the optimum value for the majority of applications. Minimum operating pressure can be adjusted as needed by turning the screw situated on the inside flange marked with + and -.

Warning: To ensure correct working of the product, maximum pump pressure must be at least 0.8 bar higher than the operating pressure of the product.

OPERATING INSTRUCTIONS

- The switch starts up the pump for 15 seconds once connected to the line. Any further pump starting occurs when the pre-set operating pressure value is reached, accordingly to the drop in pressure in the tubing when opening a tap.
- In the traditional water systems equipped with pressure switch and pressure tank, the pump stops when a certain pressure value is reached. Differently the product has been projected to stop the pump depending on the reduction of the flow to minimum levels. Once this circumstance has been reached, the product delays the real stop of the pump of a timing running from 7 to 15 seconds: the logic of this function is to reduce the starting operations of the pumps in case of minimum flow conditions.

Warning: Whenever the level of the priming water is lower than the level of the water where the pump is placed, a suction line equipped with an anti-back flow foot valve is absolutely essential. This valve allows the line to be filled when it is first used and prevents it from being emptied when the pump stops.

1. Before turning on, fill up the suction pipe and pump with water and then start the pump by connecting the power plug of the product to a current outlet; when the pump stops, open the tap situated higher up.
2. Installation is correct if the flow from the tap is regular and if the pump works continuously. If there is no water you can try to make the pump work without interruption - for a period of time longer than the device's working time - by keeping the RESTART button pressed. If the problem persists, disconnect the product and repeat the procedure from point 1.

DRY STOP

The red ALARM LED lights up with motor off to indicate a dry stop. To start the system again, press the RESTART button after having checked the presence of water in the suction pipe.

Maintenance

The device does not require any special maintenance.
Repairs may only be done by a qualified person.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solution
The pump switches on and off continuously.	Leaks in the system.	Check all hydraulic connections.
Dry stop even if there is water in the suction pipe.	Operating pressure is too high.	Turn the screw anti-clockwise (-). Press the RESTART button and make sure the red light is off when the pump stops.
The pump does not start again.	1. Mains voltage failure. 2. The drop between the product and one of the taps is too great. 3. The pump is out of order.	1. Check the electrical connections. 2. Turn screw clockwise (+) to increase the operating pressure. 3. Consult an electrician.
The pump does not stop.	There are big leaks in the system.	Check the system.

ORIENTATION

ATTENTION! Respectez les consignes de sécurité et de montage pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du produit.

Pour usage privé uniquement et non commercial !

Important: Lisez ces instructions avec attention dans leur totalité. Gardez ces instructions afin de pouvoir les relire dans le futur. Si vous donnez ce produit à une autre personne, veuillez également faire passer cette notice.

Gardez les petites pièces hors de portée des enfants. Faites particulièrement attention au moment de déballer le produit. Gardez les sacs plastiques et autres emballages hors de portée des enfants. Danger de suffocation !

Assurez-vous que la livraison a été faite dans son intégralité. Des réclamations ultérieures ne pourront pas être prises en compte.

Vérifier toutes les parties et tous les éléments pour vérifier qu'ils n'ont subis aucun dommage. Malgré le soin apporté, il est possible que même le meilleur des produits ait été endommagé pendant le transport. Dans ce cas, ne montez pas le produit. Des pièces endommagées peuvent mettre votre santé en danger.

Ne modifiez jamais le produit ! Les modifications annulent la garantie et le produit pourrait être peu sûr, voir même dangereux.

Utilisez une éponge avec de l'eau chaude savonneuse pour l'entretien. N'utilisez pas de détergeants ou de produits à base de solvants, la javel peut par exemple endommager le produit.

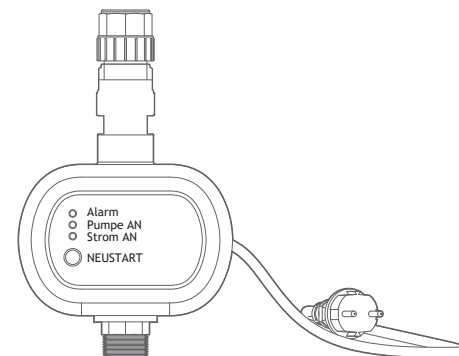


INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Afin de réduire le risque de choc électrique et d'incendie, veuillez lire et suivre attentivement les instructions de sécurité suivantes:

- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer tous travaux dessus.
- Assurez-vous que les connexions électriques sont éloignées de toute source d'eau.
- Lorsque le produit est utilisé pour les piscines, bassins et fontaines, il est nécessaire d'utiliser un RCD automatique avec une protection IDn = 30mA.

Avertissement: Lorsque la pompe s'arrête, les tuyaux sont sous pression, par conséquent, nous vous conseillons d'ouvrir le robinet pour décharger le système avant d'effectuer tout travail.



DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation secteur	AC 230 V / 50 Hz
Courant nominal	10 A
Température ambiante max	60 °C
Nombre de cycles d'exploitation	50,000
Pression de travail max	1,0 MPa
Class of application	Pour les appareils de classe I
Degré de protection	IPX4

INSTALLATION

1. Installez le produit n'importe où entre la pompe et la première sortie de service. Assurez-vous que l'appareil est installé dans le bon sens d'écoulement. Vérifiez l'étanchéité parfaite de tous les raccords d'eau. Si vous utilisez une pompe ayant une pression supérieure à 10 bars, installez un réducteur de pression à l'entrée du produit.
2. Branchez le cordon d'alimentation de la pompe à la prise du produit et la prise d'alimentation du produit à une prise de courant.
3. La pression de fonctionnement est pré-réglée à 1,5 bar, qui est la valeur optimale pour la majorité des applications. Une pression minimale de fonctionnement peut être ajustée au besoin en tournant la vis située sur le rebord intérieur marqué avec + et -.

Avertissement: Pour un fonctionnement correct du produit, la pression maximale de la pompe doit être d'au moins 0,8 bar supérieure à la pression de fonctionnement du produit.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Le commutateur démarre la pompe pendant 15 secondes une fois connectés au réseau. Tout autre démarrage de la pompe se produit lorsque la valeur de pression d'exploitation pré-réglée est atteinte, conséquence de la baisse de pression dans le tuyau lors de l'ouverture d'un robinet.
- Dans les systèmes d'eau traditionnels équipés d'un commutateur de commande de pression et d'un réservoir de pression, la pompe s'arrête quand une certaine valeur de pression est atteinte. Par contre, ce produit a été programmé pour arrêter la pompe en fonction de la réduction du débit au minimum. Une fois que cette condition a été atteinte, le commutateur de contrôle de pression retarde l'arrêt effectif de la pompe dans un temps de fonctionnement de 7 à 15 Secondes: la logique de cette fonction est de réduire les démarrages des pompes dans les conditions de flux minimum.

Avertissement: Chaque fois que le niveau d'amorçage de l'eau est plus bas que le niveau de l'eau où est placée la pompe, un conduit d'aspiration équipé d'un clapet anti-retour à pied est absolument nécessaire. Ce clapet permettra au conduit de se remplir pendant qu'il est utilisé et l'empêche d'être vidé lorsque la pompe s'arrête.

1. Avant de mettre en marche, remplir le tuyau d'aspiration et la pompe avec de l'eau puis démarrer la pompe en branchant la prise d'alimentation du commutateur de contrôle de la pression à une prise de courant ; lorsque la pompe s'arrête, ouvrir le robinet situé plus haut.
2. L'installation est correcte si le débit du robinet est régulier et si la pompe fonctionne en continu. S'il n'y a pas d'eau, vous pouvez essayer de faire travailler la pompe sans interruption pendant une période de temps plus longue que le temps normal de travail de l'appareil en gardant le bouton RESET enfoncé. Si le problème persiste, débranchez le commutateur de contrôle de pression et répétez la procédure à partir du point 1.

ARRÊT À SEC

L'ampoule rouge LED s'allume lorsque le moteur est éteint pour indiquer un arrêt à sec. Pour redémarrer le système, appuyez sur le bouton RESET après avoir vérifié qu'il y a de l'eau dans le tuyau d'aspiration.

DIAGNOSTICS DES ANOMALIES

Problèmes	Causes possibles	Solutions
La pompe démarre et s'arrête en permanence.	Fuites dans le système.	Vérifiez toutes les connexions hydrauliques.
Arrêt à sec, même avec de l'eau dans le tuyau d'aspiration.	Pression de fonctionnement très élevée.	Tournez les vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (-). Appuyez sur le bouton RESET et assurez-vous que la lumière rouge est éteinte lorsque la pompe s'arrête.
La pompe ne redémarre plus.	1. Panne du réseau de tension. 2. La distance entre le dispositif et l'un des robinets est trop grande. 3. La pompe est en panne.	1. Vérifiez les connexions électriques. 2. Tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre (+) pour augmenter la pression de fonctionnement. 3. Consultez un électricien.
La pompe ne s'arrête pas.	Il y a de grandes fuites dans le système	Vérifiez le système.

Entsorgung:

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

Disposal:

Once item end-of-life, please dispose valuable raw materials for a proper recycling. If you are not sure how to handle it in a correct way please contact your local disposal or recycling centers for advice.

Mise au rebut:

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez mettre au rebut des matières recyclables afin de procéder au recyclage. Si vous n'êtes pas sûr des démarches à suivre, merci de contacter votre communauté d'agglomération ou déchetterie locaux.

Hint

German

Wenn die Gewinde nur um ein paar Mikrometer abweichen kann es passieren, dass ein wenig Wasser austritt. Dies kann ebenfalls passieren, wenn das Gewinde nicht zu 100% gerade aufgeschraubt ist. Bitte benutzen Sie dafür ausreichend Dichtungsband, wie zb. Teflon- oder Hanfband um einen Wasseraustritt zu vermeiden.

English

If the threads only deviate by a few micrometers, a little water may leak out. This can also happen if the thread is not screwed on 100% straight. Please use sufficient sealing tape for this, e.g. Teflon or hemp tape to prevent water leakage.

French

Si les fils ne dévient que de quelques micromètres, un peu d'eau peut s'échapper. Cela peut également se produire si le filetage n'est pas vissé à 100% droit. Veuillez utiliser une bande d'étanchéité suffisante pour cela, par ex. Ruban en téflon ou chanvre pour éviter les fuites d'eau.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives Européennes. En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets. Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Deuba – Der Onlinehändler Ihres Vertrauens wenn es um Garten-, Deko- und Haushaltswaren geht. Mit über 4000 Produkten lassen wir Ihr Herz höher schlagen.

www.DeubaXXL.de



Entdecken Sie täglich Neuheiten und Sonderangebote aus unserem Sortiment, ein Besuch lohnt sich immer!

Hergestellt für:
Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84 · 66663 Merzig · Germany

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.